

Exemple d'une langue de spécialité (la langue médicale)

Le langage médical utilise deux types de termes : des mots techniques (la terminologie médicale) dont la signification est très précise, et qui sont peu connus des patients et des personnes ne maîtrisant pas la terminologie médicale ; et des mots du langage courant dont les médecins se servent dans un sens qui leur est propre.

La langue médicale est caractérisée par la prolifération et la stratification de sa terminologie qui fait qu'on y trouve des mots de la langue commune à côté de termes issus de plusieurs langues et empruntés à des époques différentes. On y trouve des termes simples et des termes complexes (soit par rapport à leur construction, soit par rapport à leur sens).

1- Caractéristiques de la langue médicale

1-1- L'emprunt

Le recours à l'emprunt en langue médicale est considérable et la forme la plus fréquente est l'emprunt au grec (des termes spécialisés construits avec des morphèmes du grec ancien, d'où la nécessité d'une compétence dans le domaine pour les décomposer en radicaux/préfixes/et suffixes. La langue médicale emploie très fréquemment certains préfixes et suffixes afin de former ses termes.

Exemple : la forme « gastro » sert à construire des mots dont le signifié a un rapport avec l'estomac.

1-2- Les sigles et les acronymes

Un sigle est une « *abréviation formée par une suite de lettres qui sont les initiales d'un groupe de mots* » (Le Petit Larousse). Un acronyme est un sigle ayant la particularité de se prononcer comme un seul mot (un mot ordinaire).

La nature synthétique des sigles et acronymes dans un discours médical les rend efficaces car ils permettent d'alléger le texte.

Exemples : ADN : Acide Désoxyribonucléique (un sigle)

SIDA : Syndrome d'Immuno- Déficience Acquise (un acronyme)

1-3- L'utilisation des noms « éponymes »

L'éponyme est celui qui « donne son nom à quelque chose » (Larousse). La langue médicale comporte une marge importante des noms éponymes essentiellement liés à des pathologies, et dont l'utilisation est une autre forme permettant de synthétiser en peu de mots des descriptions qui prendraient parfois des paragraphes.

Exemple : « Syndrome de Down » est un nom éponyme du médecin britannique John Down.

2. Le vocabulaire médical (applications)

2.1. Unités de sens (préfixes, radicaux, suffixes)

Deux unités composent un mot médical :

- L'unité de sens (unité de sens = préfixes, radicaux et suffixes) ;
- L'unité opérante (dernière unité de sens du mot, elle détermine la catégorie du mot : pathologie, anatomie, thérapie, etc., elle peut être un radical ou un suffixe).

Exemples des unités de sens les plus utilisées

Préfixe	Sens	Exemple
A/Am/An	Absence de, manque de, perte de	Anémie, anoxie, amyotrophie
Anti	Contre, opposition	Anticoagulant, Antibiotique
Dys	Anomalie, difficulté	Dyspnée, dysphagie, Dysurie
Hyper	Au-dessus, supérieur à la normale, exagération, trop	Hyperglycémie, hypertension, hyperkaliémie
Hypo	Au-dessous, insuffisant, inférieur à la normale, en moins	Hypoglycémie, hypotension, hypothermie

Intra/intro	À l'intérieur de, dans	Intraveineuse, Intramusculaire
Macro	Long, très grand, volumineux, développement exagéré	Macrocéphalie,
Néo	Nouveau	Néoplasie, Néonatale
Para	À côté de	Parasitose, Paraplégie
Péri	Autour de, qui entoure	Péricarde, Périombilicale
Poly	Beaucoup, plusieurs, nombreux	Polyurie, polyarthrite
Post	Après, derrière, qui suit	Post-partum, post-opératoire
Tachy	Rapide, vitesse, accélération	Tachycardie, tachypnée

Radical	Sens	Exemple
Abdomin(o)	Abdomen, ventre	Abdominal
Adén(o)	Glande, ganglions	Adénome, adénopathie
Angi(o)	Vaisseau	Angiome, Angine de poitrine
Appendic	Appendice	Appendicectomie
Brachi(o)	Bras	Brachial
Broncho	Bronche	Bronchiolite, Bronchoscopie
Cancer(o), Carcin(o)	Relatif au cancer	Cancérogène, carcinogène
Capit(o), Céphal(o)	Relatif à la tête	Céphalées
Cardi(o)	Cœur	Cardiopathie
Cervic(o)	Relatif au cou, à la nuque	Cervicalgie
Colo	Relatif au colon	Colopathie, Coloscopie
Derm(o), dermat(o)	Peau	Dermatologie
Dors(o)	Dos	Dorsalgie
Embol(e)	Attaque, obstruction des vaisseaux	Embolie
Hepat(o)	Foie	Hépatite, Hépatomégalie
Hyster(o), metr(o)	Utérus	Hystérectomie

Lomb(o)	Relatif à la région des reins	Lombalgie
Mamm(o), mast(o)	Relatif au sein	Mammographie, Mastectomie
Nephr(o)	Rein	Néphrectomie
Ocul(o), ophralm(o)	Œil	Ophtalmologie
Ot(o)	Oreille	Otite
Pnée	Respirer, respiration	Apnée, Dyspnée
Rachi	Colonne vertébrale	Rachianesthésie
Rhin(o)	Nez	Rhinoplastie, Rhinopharyngite
Splén(o)	Rate	Splénectomie, Splénomégalie
Tromb(o)	Caillot en rapport avec la coagulation du sang	Thrombose

Suffixe	Sens	Exemple
Algie	Douleur	Névralgie, dorsalgie, lombalgie
Ectomie	Ablation chirurgicale, excision chirurgicale, résection chirurgicale	Gastrectomie, cholécystectomie, hystérectomie
Graphie	Écriture, enregistrement,	Radiographie, Électrocardiographie
Ite	Inflammation	Bronchite, Otite, Névrite
Logie	Étude, science	Biologie, dermatologie
Logo, logue	Médecin spécialisé en	Neurologue, gynécologue
Ome	Tumeur	Lymphome, Hématome
Ose	Affection non inflammatoire, maladie ou affection chronique	Arthrose, Fibrose
Ose	Nom générique donné aux substances organiques non hydrolysables	Glucose, Lactose, fructose
Pathie	Affection, maladie	Cardiopathie, Neuropathie
Plégie	Paralysie	Hémiplégie, Paraplégie
Scopie	Examen optique	Colonoscopie, fibroscopie
Stomie	Abouchement chirurgical, bouche artificielle	Colostomie, Gastrostomie
Thérapie	Prendre soin, traitement	Psychothérapie, Chimiothérapie

Tomie	Incision chirurgicale, section chirurgicale	Laparotomie, Colostomie
-------	---	-------------------------

2.2. Exemples de sigles et acronymes

- Les sigles

- **ADN** : Acide Désoxyribonucléique
- **AVC** : Accident Vasculaire Cérébral
- **ECG** : Électrocardiogramme
- **EEG** : Electroencéphalogramme
- **HTA** : Hypertension Artérielle
- **IRM** : Imagerie par Résonance Magnétique
- **IDM** : Infarctus du myocarde

- Les acronymes

- **LASER** : *Light amplification by stimulated emission of radiation* (amplification de la lumière par émission stimulée de radiation)
- **SIDA** : Syndrome d'immunodéficience acquise
- **AINS** : Anti-inflammatoires non stéroïdiens